

J. C. B. Mohr
in
Freiburg i. B.

[30705]



Demnächst erscheint und wird
nur auf Verlangen
versandt:

Weizsäcker's Übersetzung

des

Neuen Testaments.

3. und 4. neu bearbeitete
Ausgabe.

Zweite u. dritte Lieferung.

Vollständig in 4 Lieferungen
à 1 M.

Die vierte Lieferung enthält den Schluß
des Textes und die Einbanddecke.



„Womit man diese Übersetzung auch
vergleiche, mit dem Urtext, mit dem lutheri-
schen N. T., mit anderen Übersetzungen aus
neuerer Zeit, immer wird man nicht umhin
können, ihr bewundernde Anerkennung
zu zollen. Meisterhaft weiß sie den beiden
Hauptfordernissen einer guten Über-
setzung, der Treue gegen die fremde Sprache
und dem freien Gehorsam gegen die eigene,
gleich gerecht zu werden.“

Der Übersetzer hat die Gabe, das Ver-
standene auch allgemein verständlich zu sagen;
wo diese seine Aufgabe am schwersten war,
hat er sie am glänzendsten gelöst. Es ist
geradezu eine Erbauung, einen Paulini-
schen Brief bei ihm in einem Zuge zu lesen.
Da ist keine Seite, wo man nicht überrascht
würde durch eine auffallend glückliche

Wiedergabe schwieriger griechischer Wen-
dungen, durch eine merkwürdige durch-
sichtige Entfaltung dunkler verwickelter Ge-
dankenzüge.

Diese Übersetzung gehört zu den vor-
züglichsten Schöpfungen der neueren theo-
logischen Litteratur; sie ist in der That noch
mehr als bloß eine treffliche Übersetzung.
Sie ist auch eine Erklärung des N. T., sie
sollte in keines Theologen Hand fehlen.“

Nach solcher Rezension (Göttingische
Gel. Anzeigen) bedarf es wohl keines Hin-
weises mehr auf die unerreichte Bedeutung
der Weizsäcker'schen Übersetzung,

Jeder Pfarrer, jeder Student, jeder
Laie, der sich für die treue Wiedergabe
der ursprünglichen Gestalt der im N. T.
enthaltenen Schriften interessiert, kann
sich das ebenso billige als schön aus-
gestattete Buch kaufen. Auch wird es dem
Religionsunterricht an

Obergymnasien

zu Grunde gelegt werden.



Bezugsbedingungen:

25% in Rechnung;

30% gegen bar.

Freieremplare 13/12.



Lieferung 2. und 3. liefere ich nur fest.
Lieferung 1. stelle ich in unbeschränkter
Anzahl à cond. zur Verfügung und
schreibe verloren gegangene Exemplare
derselben gut.

Abnahme der 1. Lieferung verpflichtet
auch zu Kauf der 2.—4. Lieferung ein-
schließlich der Einbanddecke.

Freiburg i. B., Juni 1888.

Akademische Verlagsbuchhandlung
von **J. C. B. Mohr**
(Paul Siebeck).

[30706] In meinem Verlage erscheint
demnächst:

Nervosität

und

Erziehung.

Von

Dr. C. Pelman,

Direktor der Rheinischen Provinzial-Irren-
anstalt Grafenberg bei Düsseldorf.

In eleganter Ausstattung.

groß Oktav.

Geheftet. Preis 1 M.

Rabatt 25%

— gegen bar 7/6. —



Wenn schon das Thema an sich,
die Frage nach der Wurzel des Erb-
übel's der Gesellschaft unseres Jahr-
hunderts und das Suchen nach Hilfe
überall und jederzeit dem regsten
Interesse weitester Kreise begegnet,
so wird der Versuch des geistreichen,
erfahrenen Psychiaters, eine treffende
Lösung zu geben, bei Ärzten und
Laien dauernde Beachtung finden.



Ich bitte um gef. umgehende
Bestellung.

Feste, resp. Barbestellung expe-
diere ich vorweg.



Bonn, den 1. Juni 1888.

Emil Strauß Verlag.

401*